Porównanie tłumaczeń Jana 10:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ja jestem ― pasterzem ― dobrym. ― Pasterz ― dobry ― duszę jego kładzie za ― owce. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem pasterz dobry pasterz dobry życie jego kładzie za owce |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja jestem dobrym pasterzem.\* Dobry pasterz kładzie za owce swoją duszę.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja jestem pasterz dobry. Pasterz dobry życie jego kładzie za owce. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem pasterz dobry pasterz dobry życie jego kładzie za owce |

1. 1) <x>230 23:1</x>; <x>290 40:11</x>; <x>330 34:11-23</x>; <x>490 15:4-7</x>; <x>650 13:20</x>; <x>670 2:25</x>; <x>670 5:4</x>; <x>730 7:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 53:12</x>; <x>500 15:13</x>; <x>690 3:16</x> [↑](#footnote-ref-3)